

菲律宾语言教育

——兼论华文教育的新机遇

章石芳 范

(福建师范大学海外教育学院,中国 福州 350007)

摘要:文章通过对1946年教育“学”教育”
关键词: ; 教育 ; 华文教育;
中图分类号: H195.3 **文献标志码:** A **文章编号:** 2221-9056(2013)04-0356-06

7000 国 , 70 国、170 国、文
、菲律宾主要 外语
、大
、国 外 :
() 外 ——
1380 年 教
外 通 [1]
330 年 , 学 教学 [2]。
()
1565 年 [3] ,
外, 权
贵所掌握 “贵 ”。 期 1863 年, 才颁布《教育条例》,宣布

收稿日期:2013-08-15

作者简介:章石芳,女,语言学及应用语言学专业博士,菲律宾红溪礼示大学孔子学院中方院长、福建师范大学海外教育学院副教授。主要 方 语教学 。Email: zsf311@hotmail.com
范 , ,菲律宾中 学院 教师、福建师范大学海外 教育 中 副 。主要 方 海外 教育、 教育 。Email: fqh1226@hotmail

语 教学语 的小学义务教育。大 口 , 在 菲 律 宾 的 漫 长 历 史 内, 语 虽 确 立 的 语 和 度 的 学 教 学 语 , 在 菲 普 及 。

1946 年 菲 律 宾 独 立 后, 语 语 , 在 1974 年 颁 布 语 教 育 政 策 , 语 了 菲 律 宾 中 学 5、6 年 和 大 学 的 。 1973 年 语 出 了 语 , 年 总 155 总 : 语 的 语 在。 1987 年 颁 布 后, 语 了 语 的 。

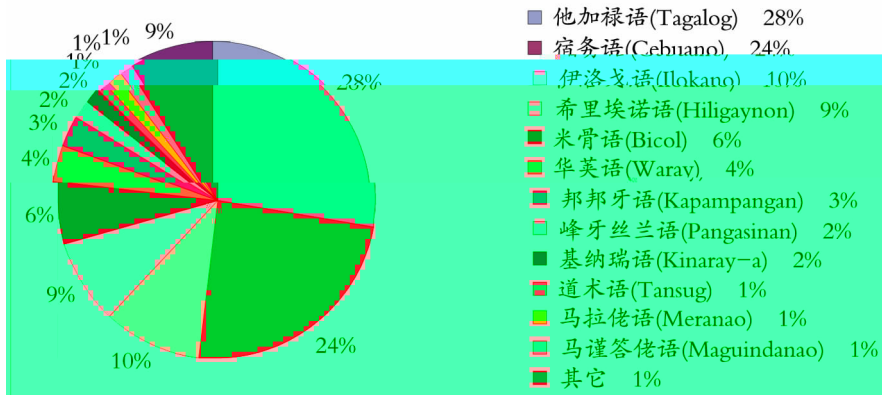
() 的 国 语 —— 英 语

1898 年 菲 政 菲 律 后, 1901 年 1 月 21 日 颁 布 74 号 教 育 法 律, 建 立 起 的 立 英 语 教 育 (英 语 教 学 语 , 教 师 国)。 74 号 教 育 法 律 的 年, 菲 立 小 学 15 学 年, 过 年 的 , 100 万 (Ronald, 1991)。

1902 年 , 菲 政 建 立 了 英 语 师 范 学 校、 中 学 和 教 育 学 校, 1908 年 立 了 第 一 所 英 语 教 学 语 的 立 大 学 —— 菲 律 宾 大 学 (菲 律 宾 国 立 大 学)。 菲 政 依 教 育 大 法 的 大 英 语, 英 语 在 的 内, 了 菲 律 宾 不 的 的 语 大 口 , 英 语 不 的 语 和 学 的 教 学 语 , 在 国 普 及 的 语 , 依 菲 律 宾 的 语 和 的 教 学 语 。

二、菲律宾的主要方言与国语

菲 律 宾 政 府 2000 年 布 的 语 法 法 律, 在 100 万 的 菲 律 宾 语 中, 分 布 在 国 不 同 的 内 广 泛, 在 的 的 语 和 的 语, 12 语 的 国 的 91%。



中, 语 (Tagalog) 1937 年 菲 律 宾 的 国 语 (national language); 第 一 次 政 府 语 ; 1959 年 国 语 (Tagalog) 菲 律 宾 语 (Pilipino), 的 语 (Tagalog); 1973 年 菲 律 宾 语 (Pilipino) 和 英 语 确 立 语 ; 1987 年 菲 律 宾 语 Pilipino Filipinon (菲 语)。

三、正式独立后菲律宾语言教育政策的演变

1946 年 4 月 菲 律 宾 国 独 立 后, 历 史, 语、英 语 和 国 语 (Tagalog) 语 。 菲 律 宾 的 教 育 度 了 菲 政 府 的 国 家 教 育 大 法, 英 语 依 的 教 学 语, 独 的 。 国 内 义 的 , 政

注重、意识培养,力加大力度,自 1957
年,负责各门——委员会、体
董事会、署,乃至总,均颁。
这些可概括“提升象、增强凝聚力”阶段(1957 -
1978)、“实施重双”阶段(1978 - 2006)、“确优经济社会
”阶段(2006 - 2012)“护

颁布“教育学”教育，（ ）
 课教育，（ ）必国外教
 学范，通过国、务学、教育
 ，必，务学教育
 ，教育熟与稳。

、菲律宾语言教育政策演变的

教育“ ”→“ 、 ”→“ 教育”变
 迁轨迹，反映急欲殖 阴影、国 权 决心，折射
 文、冲突中 无奈，包、放 文
 心态。教育演变 反思 中，华文教育 亦渐
 明晰。

（ ）价值决 教育 与 教育 薄
 外殖 ， 通
 教学， 殖 工具，教育大
 、效 结果， 清殖 阴影，台大
 、国（ ） ，爱国团 甚 通过1990年国专 教育查
 “取消 教学 ，所 年级 教学 ”
 议 [5]，仍无撼 。究 外：(1) 殖
 工具，兼 国文 价值观 载 双任务。 45年
 ，通过 大教育 ， 所载文、价值观 深深植
 心中。 届 唯国 瞻， 文
 价值取向 诸 面无烙刻 鲜明 “ 国痕迹”；(2) 期，
 层 必， 副 贵； ，
 商务， 贵、 导向 劲；(3)“
 ”充 价值—— 环境引 大批国 构跨国司
 驻，“ ” 驱 计，凭借“ ”，2011
 年 跨国外包服务（BPO） 110亿 ，超过印度，跃 球大 外包
 （黄栋星，2012）；另 受瞩， 纪70年 放海外劳务市场，拥
 海外劳深受国外雇 欢迎， 国 支柱，誉 “ 国 雄”。
 计2011年1100 海外劳（ 国 11.5%） 年汇 201亿 （ GDP
 9%）， 源 （黄栋星，2012）。
 工 纪90年 前，虽 度障， 工却 ，
 总结：(1)与 ， 价值 价值；(2) 1937年 确 国
 前， 国 第 （ 国 务），
 国 过程 必 和（总 确）， 国
 “ 殖 ”， 受学 议 （Rufus, 2011）；(3) 专
 师 学 ， 期 ;(4) 清
 晰（国 ） 1988年 ， 总 大

335号令，务活动、
该令施，体规，责令所^[6]制施确
才正轨。务活动规，体泛应，

()
科《 》
宪世界权。
150-200万口(约占口1.5-2%)
共，马占口85%
理应护、

度。 “ ” 颁布施，应
提力法理。可
社双均共，就达“
世界经济经济速，-经济体程加
经济日。与

们完可见前美，提们：
内认、理念，增强认
，仍将继续处
应从法，离持。
动，所完。动提，还社会
110

们：1976处“ ”，正30
重。“ ”施，、理规
“ ”提可，力法力，可注
生。前，应自身权理与权法理，握、
社力动，共
(三) 与映，

“ ”规：选修课程设。
2009将、法、日别(Special Program in Foreign Lan-
guage,简称 SPFL);2010增设科目;2011增设别^[7]。
正基础体，疑划意义。
别目框架,2011三所试点设课程;2012共31
所设选修课程;2013,申请设课程逾所，
社会

正所体，社会位才确认。
社会认与注,正可助力。们
与社会交应、美。

注释:

- [1] 以第一位伊斯兰教传教士 Karim ul' Makhdum 来到苏禄王国传教为标志。
- [2] 菲律宾教育和文化部曾 1973 年颁布第 25 号令规定:穆斯林地区用阿拉伯语为教学语。
- [3] 以 1565 年 Miguel López de Legazpi 率领西班牙侵略者占领菲律宾中部的宿务岛(Cebu)为标志。
- [4] 部分内容参照 Clemencia Espiritu. Filipino Language in the Curriculum. (<http://www.ncca.gov.ph/about-culture-and-arts/articles-on-c-n-a/article.php?igm=3&i=216>)
- [5] Clemencia Espiritu. Filipino Language in the Curriculum. <http://www.ncca.gov.ph/about-culture-and-arts/articles-on-c-n-a/article.php?igm=3&i=216>
- [6] 前国语研究所,1991年8月后被国家语言文字委员会所取代。
- [7] PRESS RELEASE:DepEd offers students more foreign languages for global arena. <http://www.deped.gov.ph/search.asp?searchcat=u&textfield=Foreign+Language>

参考文献:

- 黄栋星:《菲律宾将成为亚太经济新小虎》,《菲律宾华报》,2012年12月9日,2版。
- Clemencia Espiritu. *Filipino Language in the Curriculum*. <http://www.ncca.gov.ph/about-culture-and-arts/articles-on-c-n-a/article.php?igm=3&i=216>
- Clemencia Espiritu. *Language Policies in the Philippines*. <http://www.ncca.gov.ph/about-culture-and-arts/articles-on-c-n-a/article.php?i=217&igm=3>
- Ronald E. Dolan. ed. *Philippines: A Country Study*. Washington: GPO for the Library of Congress, 1991. <http://countrystudies.us/philippines/53.htm>
- Rufus Rey C. Montecalvo. *Continuing Resistance: Criticisms of the philippine national language policy*. 2011. <http://www.scribd.com/rufusmontecalvo/d/52744158-CONTINUING-RESISTANCE-CRITICISMS-OF-THE-PHILIPPINE-NATIONAL-LANGUAGE-POLICY-by-Rufus-Montecalvo>
- <http://www.deped.gov.ph/>(菲律宾教育部网)
- <http://elibrary.judiciary.gov.ph/>(菲律宾司法部电子图书馆网)
- <http://www.bse.ph/>(菲律宾教育部中学教育司网)

Retrospection and Reflection of Language Education Policy in the Philippines Concurrently ——An Analysis on the New Opportunity of Chinese Language Education Zhang

ZHANG Shifang & FAN Qihua

(International College of Chinese Studies, Fujian Normal University, Fuzhou 350007 China)

Abstract: The article analyses the reason why English perpetuates itself in Philippines while the promotion and spread of Filipino remains tepid based on the review and introspection of language teaching policy in Philippines after its independence in 1946. It points out the new police “multi-language education based on first language” is the new opportunity for Chinese language education in Philippines to avoid decline by the form of “education based on Chinese as the first language”. It also looks to the future of the newly emerging Philippine public school Chinese education program.

Key words: Philippines ; language education policy ; Chinese education ; new opportunity